

warmy digy | 89204

miniland

warmyplus digy | 89205

warmy twin | 89197

**ES**  **IMPORTANTE: ELIMINACIÓN DE LOS DEPÓSITOS DE CAL**

Con el tiempo, dependiendo de la calidad del agua utilizada, podrían formarse residuos de cal en el fondo de la base del aparato. La reiteración en el uso y dureza del agua utilizada puede producir acumulaciones de cal en la cámara de calentamiento. Debe eliminarlos periódicamente para su correcto funcionamiento. Desconecte y deje enfriar el equipo para limpiarlo siguiendo estas instrucciones:

- Prepare una mezcla de 100 ml de agua caliente y 100 ml de vinagre blanco.
- Vierta directamente la mezcla en la cubeta y deje reposar 30 minutos.
- Retire el líquido y seque con papel de cocina.
- Repita la operación tantas veces como sea necesario hasta eliminar todos los restos.
- Puede utilizar también, según las instrucciones del correspondiente fabricante, otros productos no abrasivos para descalcificar que se encuentran en el mercado.

**NOTAS:**

- Se aconseja el uso de agua filtrada o de baja dureza.
- Deberá repetirse periódicamente la limpieza cada 1-2 semanas en función del uso.
- Cambie el agua del depósito después de cada uso.
- El resto de elementos (excepto el cuerpo principal) pueden ser lavados en lavavajillas.

**Importante: No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el calentabiberones.**

**EN**  **IMPORTANT: REMOVAL OF LIMESCALE BUILD-UP**

Repeated uses and using hard water can lead to limescale building up in the heating chamber. This must be removed periodically in order to ensure correct operation. Unplug the device and allow it to cool down so that it can be cleaned according to the instructions below:

- Prepare a mixture of 100 ml of cold water and 100 ml of white vinegar.
- Pour the mixture directly into the basin and allow it to soak for around 30 minutes.
- Remove the liquid and dry it with kitchen towel.
- Repeat the above steps as many times as may be necessary to remove any remaining build-up.
- Other non-abrasive products that are designed for removing limescale may also be used according to the instructions of their respective manufacturer.

**NOTES:**

- It is advisable to use filtered or soft water.
- The cleaning process must be repeated every one or two weeks according to usage.
- Change the water in the water tank after each use.
- The other parts (with the exception of the main body) can be washed in the dishwasher.

**Important: Do not use solvents or aggressive detergents to clean the heater.**

**FR**  **IMPORTANT: ELIMINATION DES DÉPÔTS DE CALCAIRE**

L'utilisation répétée et la dureté de l'eau utilisée peuvent entraîner des dépôts de calcaire dans la cuve. Vous devez les éliminer régulièrement pour son bon fonctionnement. Débranchez et laissez refroidir l'appareil afin de le nettoyer en suivant ces instructions :

- Préparez un mélange de 100 ml d'eau chaude et 100 ml de vinaigre blanc.
- Versez directement le mélange dans la cuve et laissez agir durant 30 minutes.
- Retirez le liquide et séchez à l'aide de papier essuie-tout.
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'à l'élimination de tous les dépôts.
- Vous pouvez également utiliser, selon les instructions du fabricant correspondant, d'autres produits non abrasifs de détartrage proposés sur le marché.

**NOTES:**

- On conseille d'utiliser de l'eau filtrée ou d'une faible dureté.
- Le nettoyage devra être répété régulièrement toutes les 1-2 semaines en fonction de l'utilisation.
- Changez l'eau du réservoir après chaque utilisation.
- Les autres éléments (à l'exception du corps principal) peuvent être lavés au lave-vaisselle.

**Important : N'utilisez pas de solvants ou de détergents agressifs pour nettoyer le chauffe-biberon.**

**PL**  **WAŻNE: USUWANIE KAMIENIA**

Długotrwałe użytkowanie i twarda woda może prowadzić do odkładania się kamienia w zbiorniku grzewczym. Kamień należy okresowo usuwać, by urządzenie pracowało poprawnie. Należy odłączyć urządzenie i pozostawić do schłodzenia, a następnie przejść do czyszczenia zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Zmieszać 100 ml gorącej wody i 100 ml białego octu.
- Wlać mieszaninę bezpośrednio do zbiornika i odstawić na 30 minut.
- Wylać ciecz, a następnie wytrzeć do suchości ręcznikiem papierowym.
- Powtarzać tę czynność do momentu usunięcia wszystkich pozostałości.
- Można również użyć innych łagodnych odkamieniaczy dostępnych na rynku zgodnie z instrukcją dostarczoną przez producenta.

**UWAGI:**

- Zaleca się używanie wody filtrowanej lub miękkiej.
- Czyszczenie należy powtarzać co tydzień lub dwa, w zależności od intensywności użytkowania.
- Po każdym użyciu należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Pozostałe elementy (poza korpusem) można myć w zmywarce.

**Ważne: Do czyszczenia podgrzewacza nie należy używać rozpuszczalników ani silnych detergentów.**

DE

**⚠ WICHTIG: ENTFERNUNG DER KALKABLAGERUNGEN**

Aufgrund der wiederholten Benutzung des Geräts und der Kalkhaltigkeit des verwendeten Wassers können sich Kalkablagerungen in der Wärmekammer bilden. Diese müssen regelmäßig entfernt werden, um den fehlerfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Stecken Sie das Gerät zu diesem Zweck vom Netz ab und lassen Sie es auskühlen. Reinigen Sie es dann gemäß den folgenden Anleitungen:

- Bereiten Sie eine Mischung aus 100 ml heißem Wasser und 100 ml weißem Essig zu.
- Gießen Sie diese Mischung direkt in den Behälter und lassen Sie sie 30 Minuten einwirken.
- Entfernen Sie dann diese Flüssigkeit aus dem Behälter und trocknen Sie ihn mit Küchenpapier ab.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang, so oft wie notwendig, um alle Kalkrückstände restlos zu beseitigen.
- Sie können auch andere vom Hersteller empfohlene, auf dem Markt erhältliche und nicht ätzende Entkalkungsmittel verwenden.

**ANMERKUNGEN:**

- Es wird empfohlen, gefiltertes Wasser oder Wasser von geringer Härte zu verwenden.
- Die Kalkentfernung sollte regelmäßig und je nach der Gebrauchsintensität alle 1-2 Wochen durchgeführt werden.
- Wechseln Sie nach jeder Benutzung des Geräts das Wasser im Wasserbehälter.
- Die übrigen Elemente (mit Ausnahme des Hauptkörpers des Geräts) können im Geschirrspüler gereinigt werden.

**Wichtig: Verwenden Sie für die Reinigung des Babyflaschenwärmers keine Lösungsmittel oder aggressiven Haushaltsreiniger.**

IT

**⚠ IMPORTANTE: ELIMINAZIONE DEI DEPOSITI DI CALCARE**

L'uso reiterato e la durezza dell'acqua utilizzata possono provocare la formazione di accumuli di calcare all'interno della camera di riscaldamento. Per un corretto funzionamento è necessario che vengano eliminati ad intervalli regolari. Scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare, poi pulirlo seguendo queste istruzioni:

- Preparare una miscela di 100 ml di acqua calda e 100 ml di aceto bianco.
- Versare direttamente la miscela nella vasca e lasciare riposare per 30 minuti.
- Rimuovere il liquido con carta da cucina.
- Ripetere l'operazione fino a quando non vi sia più residuo.
- È inoltre possibile utilizzare, secondo le istruzioni del produttore in questione, altri prodotti decalcificanti non abrasivi presenti sul mercato.

**NOTE:**

- Si consiglia l'uso di acqua filtrata o a bassa durezza.
- Ripetere periodicamente la pulizia ogni 1 - 2 settimane in base all'uso.
- Cambiare l'acqua del deposito dopo ogni utilizzo.
- Il resto degli elementi (eccetto il corpo principale) possono essere lavati in lavastoviglie.

**Importante: Non utilizzare solventi o detergenti aggressivi per la pulizia del riscaldatore.**

PT

**⚠ IMPORTANTE: ELIMINAÇÃO DOS DEPÓSITOS DE CALCÁRIO**

A reiteração do uso e a dureza da água utilizada podem provocar acumulações de calcário na câmara de aquecimento. Deve eliminá-las periodicamente para o seu funcionamento correto. Desligue o equipamento e deixe-o arrefecer para o limpar seguindo estas instruções:

- Prepare uma mistura de 100 ml de água quente e 100 ml de vinagre branco.
- Deite diretamente a mistura na cuba e deixe repousar durante 30 minutos.
- Retire o líquido e seque com papel de cozinha.
- Repita a operação todas as vezes que seja necessário até eliminar todos os restos.
- Também pode utilizar, em conformidade com as instruções do respetivo fabricante, outros produtos não abrasivos para descalcificação que se encontram no mercado.

**NOTAS:**

- Aconselha-se o uso de água filtrada ou de baixa dureza.
- Deverá repetir periodicamente a limpeza cada 1-2 semanas, dependendo do uso.
- Substitua a água do depósito depois de cada utilização.
- Os restantes elementos (exceto o corpo principal) podem ser lavados em máquinas de lavar louça.

**Importante: Não utilize solventes ou detergentes agressivos para limpar o aquecedor.**

RU

**⚠ ВАЖНО: УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ**

Из-за частого использования и жесткой воды в нагревательной камере могут образовываться известковые отложения. Их следует периодически удалять для нормальной работы. Отключите устройство от сети и дайте ему остыть, а затем следуйте инструкциям:

- Приготовьте смесь из 100 мл горячей воды и 100 мл белого уксуса.
- Налейте полученную смесь в емкость и оставьте там на 30 минут.
- Влейте жидкость и протрите емкость насухо кулинарной бумагой.
- Повторите данную операцию как столько раз, сколько потребуется для удаления всего налета.
- Вы можете использовать и другие не абразивные смеси, рекомендованные производителем, которые имеются в продаже.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- Рекомендуем использовать фильтрованную или не жесткую воду.
- Процедуру очистки следует повторять раз в 1-2 недели использования устройства.
- Меняйте воду в емкости после каждого использования.
- Остальные элементы устройства (кроме основного корпуса) можно мыть в посудомоечной машине.

**Важно: Не используйте агрессивные моющие средства или растворители для чистки нагревателя.**